



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/6/L.5/Rev.1  
26 September 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,  
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ  
ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

Азербайджан, Алжир\*, Беларусь\*, Бельгия\*, Венесуэла\*, Гаити\*, Гватемала,  
Доминиканская Республика\*, Зимбабве\*, Иран (Исламская Республика)\*,  
Испания\*, Италия, Кения\*, Конго\*, Куба, Люксембург\*, Мексика, Никарагуа,  
Объединенная Республика Танзания\*, Перу, Португалия\*, Сальвадор\*,  
Таиланд\*, Тунис\*, Турция\*, Уругвай, Финляндия\*, Чили\*, Швейцария,  
Шри-Ланка и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

6/... Мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека по вопросу о праве на питание, в том числе резолюцию 61/163 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и резолюцию 2005/18 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года,

---

\* Государства, не являющиеся членами Совета по правам человека.

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*учитывая* резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь* на принятые международным сообществом обязательства по осуществлению в полном объеме целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*признавая*, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и без принятия срочных, решительных и согласованных мер, по-видимому, будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах мира,

1. *приветствует* проделанную г-ном Жаном Зиглером ценную работу на посту первого держателя мандата Специального докладчика и его приверженность делу осуществления права на питание;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание на трехлетний срок с целью:

a) содействия полному осуществлению права на питание и принятию мер на национальном, региональном и международном уровнях по реализации права каждого человека на достаточное питание и основополагающего права каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

b) изучения путей и средств преодоления существующих и возникающих препятствий, стоящих на пути реализации права на питание;

c) продолжения учета при выполнении мандата гендерных аспектов и возраста, принимая во внимание тот факт, что женщины и дети несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты;

d) представления предложений, которые способствовали бы достижению цели № 1 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, состоящей в сокращении вдвое к 2015 году числа людей, страдающих от голода, а также реализации права на питание, в частности с учетом роли международной помощи и сотрудничества в активизации национальных мер по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

e) выработки рекомендаций относительно возможных мер по постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая меры по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, с учетом уроков, извлеченных в процессе реализации национальных планов борьбы с голодом;

f) проведения работы в тесном сотрудничестве со всеми государствами, межправительственными и неправительственными организациями, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также другими заинтересованными сторонами, представляющими максимально широкий круг интересов и сфер практической деятельности, в рамках их соответствующих мандатов, с целью полного учета необходимости содействия эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

g) обеспечения дальнейшего участия в работе соответствующих международных конференций и мероприятий, призванных способствовать реализации права на питание и содействия их проведению;

3. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей содействие в выполнении его/ее задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им/ею, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему/ей возможность эффективно осуществлять свой мандат;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

5. *предлагает* Специальному докладчику, завершающему выполнение своего мандата, представить Совету в 2008 году всесторонний итоговый доклад с изложением своих соображений, выводов и рекомендаций, после того как он свыше шести лет был держателем мандата Специального докладчика по вопросу о праве на питание;

6. *подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Генеральным советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года, представляют собой практический инструмент для содействия осуществлению права на питание всеми людьми, содействия достижению продовольственной

безопасности и тем самым являются еще одним средством для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

7. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии и Совету в 2008 году в соответствии с его годовой программой работы;

8. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, в том числе неправительственным организациям, а также частному сектору в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности посредством представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

-----